



Vetted Medical Interpreting Sources Directory

English | Spanish | German | Romanian

ENGLISH SOURCES

Primary Medical Institutions

Mayo Clinic

<https://www.mayoclinic.org/>

- Comprehensive medical information and terminology
- Patient education materials with professional definitions
- Regularly updated by medical professionals

Cleveland Clinic

<https://my.clevelandclinic.org/>

- Evidence-based medical information
- Specialist-reviewed terminology
- Patient and professional resources

National Institutes of Health (NIH)

<https://www.nih.gov/>

- Authoritative government health information
- Research-based medical terminology
- MedlinePlus consumer health information: <https://medlineplus.gov/>

ENGLISH SOURCES

Professional Medical Organizations

American Medical Association

<https://www.ama-assn.org/>

- Medical practice guidelines and terminology standards
- Professional medical education resources

Johns Hopkins Medicine

<https://www.hopkinsmedicine.org/>

- Academic medical center resources
- Specialty-specific terminology and procedures

Specialized Resources

American Heart Association

<https://www.heart.org/>

- Cardiology terminology and patient education
- Professional guidelines and definitions

American Cancer Society

<https://www.cancer.org/>

- Oncology terminology and patient resources
- Treatment-related terminology

SPANISH SOURCES

Primary Spanish Medical Institutions

Clínica Mayo España

<https://www.mayoclinic.org/es>

- Spanish-language medical information
- Professional terminology with cultural context

Hospital Clínic Barcelona

<https://www.clinicbarcelona.org>

- Leading Spanish academic medical center
- Clinical terminology and procedures

Fundación Española del Corazón

<https://fundaciondelcorazon.com/>

- Cardiology terminology in Spanish
- Patient education with professional definitions

SPANISH SOURCES

Government and Professional Organizations

Ministerio de Sanidad (Spain)

<https://www.sanidad.gob.es/>

- Official Spanish health terminology
- Government medical standards and definitions

Sociedad Española de Medicina Interna

<https://www.fesemi.org/>

- Internal medicine terminology
- Professional medical guidelines

Latin American Sources

Instituto Nacional de Salud Pública (Mexico)

<https://www.insp.mx/>

- Mexican health terminology and standards
- Regional medical language variations

Ministerio de Salud (Argentina)

<https://www.argentina.gob.ar/salud>

- Argentine medical terminology standards
- South American medical language

GERMAN SOURCES

Primary German Medical Institutions

Charité – Universitätsmedizin Berlin

<https://www.charite.de/en/>

- Leading German academic medical center
- Professional medical terminology and research

Robert Koch Institut (RKI)

<https://www.rki.de/EN/>

- German public health institute
- Epidemiology and public health terminology

Deutsches Ärzteblatt

<https://www.aerzteblatt.de/>

- German medical journal
- Current medical terminology and practice

GERMAN SOURCES

Government and Professional Organizations

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte

<https://www.bfarm.de/EN/>

- Pharmaceutical and medical device terminology
- German regulatory medical language

Deutsche Gesellschaft für Innere Medizin

<https://www.dgim.de/>

- Internal medicine society
- Specialized medical terminology

Universitätsklinikum Heidelberg

<https://www.klinikum.uni-heidelberg.de/>

- Academic medical center
- Clinical terminology and procedures

Specialized German Resources

Deutsche Herzstiftung

<https://www.herzstiftung.de/>

- Cardiology terminology in German
- Patient and professional resources

Deutsche Krebshilfe

<https://www.krebshilfe.de/>

- Cancer-related terminology
- Oncology patient education

ROMANIAN SOURCES

Primary Romanian Medical Institutions

Spitalul Universitar de Urgenta Bucuresti

<https://www.suub.ro/>

- Major Romanian academic medical center
- Clinical terminology and procedures

Institutul National de Boli Infectioase Matei Bals

<https://www.mateibals.ro/>

- Leading infectious diseases hospital
- Specialized medical terminology

Spitalul Clinic Fundeni

<https://www.icfundeni.ro/>

- Transplant and specialty care center
- Advanced medical procedures terminology

ROMANIAN SOURCES

Government and Professional Organizations

Ministerul Sanatatii (Romania)

<https://www.ms.ro/>

- Official Romanian health ministry
- Government medical standards and terminology

Colegiul Medicilor din Romania

<https://www.cmr.ro/>

- Romanian medical college
- Professional medical standards and terminology

Academia de Stiinte Medicale din Romania

<https://www.adsm.ro/>

- Romanian Academy of Medical Sciences
- Academic medical terminology

ROMANIAN SOURCES

Regional Medical Centers

Spitalul Clinic de Urgenta Pentru Copii

<https://spitalulgrigorealexandrescu.ro/>

- Major pediatric hospital Bucharest
- Pediatric terminology and procedures

Universitatea de Medicina si Farmacie Cluj-Napoca

<https://www.umfcluj.ro/>

- Medical university with clinical resources
- Academic medical terminology

Centrul Medical Sanador

<https://www.sanador.ro/>

- Private medical center with comprehensive services
- Modern medical terminology and procedures



Source Verification Guidelines

Quality Criteria for All Sources

- 1) **Institutional Affiliation:** Verify the source is affiliated with recognized medical institutions
- 2) **Professional Authorship:** Confirm content is authored or reviewed by medical professionals
- 3) **Currency:** Prioritize sources updated within the last 5 years
- 4) **Peer Review Process:** Favor sources with editorial or medical review processes
- 5) **Accreditation Status:** Use sources from accredited medical institutions



RED FLAGS TO AVOID

Translation websites or services

- Sources without identified medical professional authors
- Information older than 5 years for rapidly evolving fields
- Contradictory information between trusted sources requiring additional research
- General dictionaries or non-medical terminology sources

Cross-Reference Protocol

- Always verify terminology with at least two sources per language
- Compare definitions for consistency and completeness
- Document source publication dates and authorship
- Note any regional variations in terminology usage
- Flag contradictions for additional professional consultation



Help Us Improve This Medical Interpreting Resource!

This resource is designed to evolve based on your real-world interpreter experiences.



We need your feedback to make this tool truly effective for our professional community.

Please write us at:

✉ info@cultureandlanguage.net
with your thoughts and experiences.